



Bild: Lukas Neuberger

Die Umsetzung des Migrationsleitbildes in Münster Fachtagung in Münster am 11.05.2011

Jochen Köhnke, Dezernent für Migration und Interkulturelle Angelegenheiten

Anteil der Menschen mit Migrationsvorgeschichte in Münster

Aantal mensen met migratieachtergrond in Münster

- Ca. 25.000 Aussiedler (bis 3. Generation)
- Ca. 21.124 Ausländer
- Ca. 14.206 Eingebürgerte (Ca. 550 Einbürgerungen p. a.)
- Mikrozensus: 51.000

- Ca. 25.000 ethnische Duitsers uit Oost Europa (tot derde generatie)
- Ca. 21.124 buitenlanders
- Ca. 14.206 mensen die de Dt. nationaliteit hebben aangenomen (ca. 550 mensen per jaar)
- Aantallen op basis van enquête onderzoek: 51.000

Allgemeine Entwicklung Bund und Land

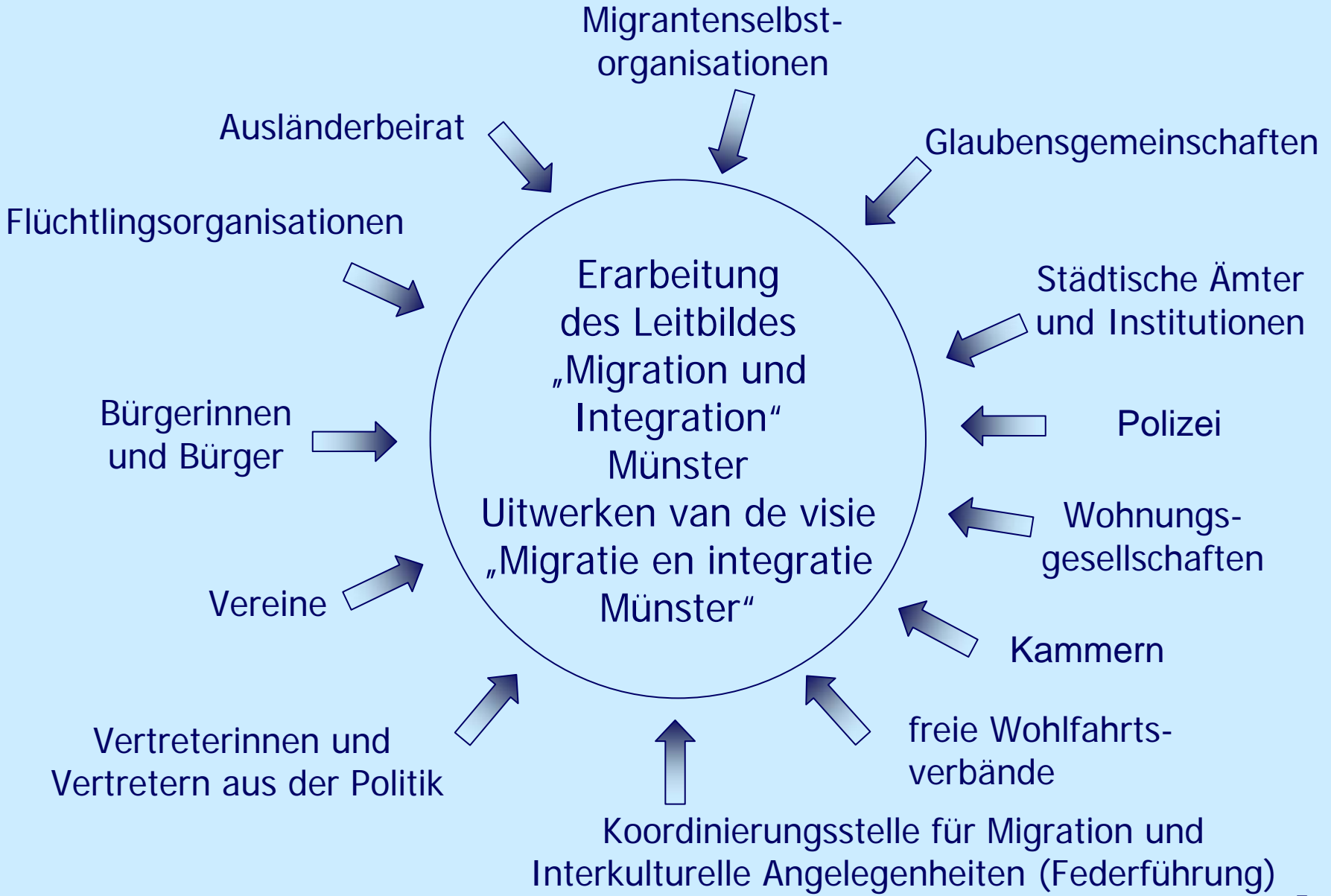
Algemene ontwikkeling in het bond en de deelstaat

- Gemeinsame Integrationspolitische Erklärung im Landtag
- 01.01.2005: Zuwanderungsgesetz tritt in Kraft
- 12.07.2007: Nationaler Integrationsplan wird vorgestellt

- Gezamenlijke integratiepolitieke verklaring in de landdag
- 01-01-2005: migratiewet wordt van kracht
- 12-07-2007: nationaal integratieplan wordt voorgesteld

Beginn des Prozesses zur Entwicklung des Migrationsleitbild Begin v/h proces van de ontwikkeling van de integratievisie

- Integration ist Chefsache
 - Projektkonferenz des Oberbürgermeisters im November 2004
 - Ergebnis: Migration/Integration ist ein wichtiges Thema und betrifft alle Handlungsbereiche.
 - Es sollte ein interkulturelles Gesamtkonzept durch die Stadt Münster entwickelt werden, um nachhaltig und zukunftsorientiert zu gestalten.
-
- Integratie is taak van het hoogste niveau
 - Conferentie over het project door de burgemeester in november 2004
 - Resultaat: migratie/integratie is een belangrijk thema en heeft te maken met alle beleidsterreinen
 - Besloten werd dat Münster een intercultureel totaalconcept zou gaan ontwikkelen om duurzaam en toekomstgericht te werk te gaan.



Handlungsfelder Beleidsterreinen

- Rechtliche Integrationsbegleitung
 - Sprachliche Bildung
 - Wirtschaft und Arbeit
 - Wohnen und Stadtentwicklung
 - Kinder- und Jugendhilfe, soziale Leistungen und Dienste
 - Gesundheit
 - Personalentwicklung/Fortbildung
 - Kultur und Sport
 - Presse und Öffentlichkeitsarbeit
-
- Juridische begeleiding van de integratie
 - Taalvorming
 - Economie en werk
 - Wonen en stedelijke ontwikkeling
 - Kinder- en jeugdzorg, uitkeringen en diensten
 - Gezondheidszorg
 - P&O / bijscholing
 - Cultuur en sport
 - Pers en PR

Methodisches Vorgehen

Methodologische aanpak

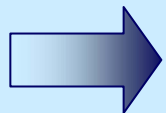
- Enge Kooperation mit dem Ausländerbeirat/Integrationsrat und Geschäftsführung
- Wissenschaftliche Begleitung zur Entwicklung eines Monitorings
- Teilnahme und Initiierung an/von Arbeitskreisen und ähnlichen, z. B. Koordinationskreis
- Öffentliche Beteiligung

- Nauwe samenwerking met de Ausländerbeirat/Integrationsrat en de directie
- Wetenschappelijke begeleiding om een monitoring te ontwikkelen
- Deelname en wetenschappelijke begeleiding om een monitoring te ontwikkelen
- Deelname aan en initiëren van werkgroepen e.d., b.v. de coördinatiekring
- Publieke participatie

Funktion „Leitbild Migration und Integration Münster“ Functie „visie migratie en integratie Münster“

- Verankerung des Integrationsgedankens in der Stadtgesellschaft als Selbstverständlichkeit
- Orientierungsrahmen für alle gesellschaftlichen Teilbereiche
- Grundlage für die Integrationsarbeit und Ermöglichung einer gezielten Steuerung und Optimierung
- Schaffung von Verbindlichkeiten

- Verankering van de integratie-idee in de stedelijke maatschappij als zijnde vanzelfsprekend
- Oriëntatiekader voor alle maatschappelijke deeltherreinen
- Basis voor het integratiewerk en doelgerichte sturing en optimalisatie mogelijk maken
- Scheppen van vaste afspraken



Notwendigkeit einer *gemeinsamen Erarbeitung* durch alle gesellschaftlichen Kräfte
Noodzaak van een *gezamenlijke uitwerking* door alle Maatschappelijke krachten

Ergebnis Resultaat

1. Präambel
2. Begriffserklärung: Zuwanderer, Migranten, Menschen mit Migrationsvorgeschichte
3. Integrationsverständnis
4. Grundsätze

1. Preambule
2. Verklaring begrippen: immigranten, migranten, alloctonen
3. Integratiebegrip
4. Uitgangspunten

5. Erfolgsfaktoren von Integrationsmanagement

- 5.1 Integration als kommunale Querschnitts- und Gesamtsteuerungsaufgabe mit Identifikation der politischen Spitze
- 5.2 Strategische Steuerung
- 5.3 Bestandsaufnahme und Monitoring

5. Succesfactoren van integratiemanagement

- 5.1 Integratie als brede en algehele gemeentelijke sturingstaak met identificatie door de politieke top
- 5.2 Strategische sturing
- 5.3 Evaluatie en monitoring

- 5.4 Interkulturelle Öffnung der Verwaltung
- 5.5 Vernetzung nach innen und außen
- 5.6 Bürgerengagement
- 5.7 Politische Partizipation
- 5.8 Sozialräumliches Arbeiten

- 5.4 Interculturele opening van het gemeentebestuur
- 5.5 Netwerken naar binnen en buiten
- 5.6 Engagement van burgers
- 5.7 Politieke participatie
- 5.8 Werken in sociale ruimtes

6. Integrationsleitzielle in Münster

- 6.1 Übergeordnete Leitziele, die sinngemäß für alle Einzelbereiche gelten
- 6.2 Rechtliche Integrationsbegleitung
- 6.3 Sprachliche Bildung
- 6.4 Wirtschaft und Arbeit
- 6.5 Wohnen und Stadtentwicklung

6. Doelen van de integratievisie in Münster

- 6.1 Hogere doelen van de visie, die vergelijkbaar voor alle deeltherreinen gelden
- 6.2 Juridische begeleiding van integratie
- 6.3 Taalvorming
- 6.4 Economie en werk
- 6.5 Wonen en stedelijke ontwikkeling

- 6.6 Kinder- und Jugendhilfe, soziale Leistungen und Dienste
 - 6.7 Gesundheit
 - 6.8 Personalentwicklung/Fortbildung
 - 6.9 Kultur und Sport
 - 6.10 Presse und Öffentlichkeitsarbeit
- Anhang: Teilnehmerinnen und Teilnehmer im Prozess

- 6.6 Kinder- en jeugdzorg, uitkeringen en diensten
 - 6.7 Gezondheidszorg
 - 6.8 P&O / bijscholing
 - 6.9 Cultuur en sport
 - 6.10 Pers en PR
- Bijlage: deelnemers van het proces

Was ist neu? Wat is er nieuw?

1. Potentialansatz
1. Beginnen met het potentieel

Was ist neu? Wat is er nieuw?

- 2. Erkenntnis über Demographie
- 2. Inzichten inzake demografische veranderingen

Was ist neu? Wat is er nieuw?

3. Zuwanderungsrecht mit positiven Begleiterscheinungen des Kurssystems und des Auftrags der Integration
3. Migratierecht met positieve begeleidende effecten van het cursussysteem en de integratietask

Was ist neu? Wat is er nieuw?

4. Die Geburtsortekodierung, ihre Entwicklung und Umsetzung
Nun sind kleinräumige Analysen möglich.
Sie sind Handlungsgrundlage für Investitionen im sozialen und ökonomischen Bereich.
4. De gebortetekort-codering, haar ontwikkeling en realisatie
Nu zijn kleinschalige analyses mogelijk
Deze zijn de basis voor het doen van investeringen op sociaal en economisch gebied.

Projekthafte Entwicklungen, z. B.: Ontwikkelingen in projecten, b.v.:

- Europäische Projekte:
 - INTERREG „Zuwanderer Integrieren“
 - SROI
 - INTERREG „Migrationsleitbild/Integratievisie“
- KOMM-IN-Projekte:
 - Einbürgerungskampagne
- Landesprojekt:
 - „Chancen der Vielfalt nutzen Lernen“ (Fachhochschule + Uni + Stadt)
- Entwicklung und Förderung der Arbeit der Migrantenselbstorganisationen
- Münster Frauen: Weltgewand(t) und Westfälisch

- Europese projecten:
 - INTERREG „Migranten integreren“
 - SROI
 - INTERREG „Migrationsleitbild/Integratievisie“
- KOMM-IN-projecten:
 - inburgeringscampagne
- Deelstaatproject:
 - „Kansen van de veelsoortigheid leren gebruiken“ (hogeschool, universiteit en gemeente)
- Ontwikkeling en bevordering van het werk van de organisaties van allochtonen
- Münster vrouwen: Werelds en Westfaals

Die weiteren Schritte: Volgende stappen:

- Untersuchung „Stadtverwaltung und Integration“ durch das Institut für Geographie der Westfälischen Wilhelms-Universität Münster unter der Leitung von Herrn Professor Reuber
- Wissenschaftliche Projektbegleitung von der Zielidentifikation zum Integrationsmonitoring unter der Leitung von Herrn Professor Bonato von der Fachhochschule Münster
- Onderzoek, „gemeente en integratie“ door het Institut für Geographie der Westfälischen Wilhelms-Universität Münster, onder leiding van prof. Reuber
- Wetenschappelijke begeleiding van het project - van het vastleggen van de doelstelling tot de monitoring van integratie - onder leiding van prof. Bonato van de Fachhochschule Münster

Masterplan zur Umsetzung des Migrationsleitbildes

Masterplan ter realisatie van de integratievisie

- Ist Grundlage für die Umsetzung
 - Kein Gesetz sondern Hilfe zur Umsetzung
 - Soll der strategischen Planung dienen
 - Akzeptanz des Masterplans zu einer gemeinsamen „Vorwärtsstrategie“
 - Es werden mit dem Masterplan keine Projekte bewilligt
-
- Is basis voor de realisatie
 - Geen wet, wel ondersteuning voor de realisatie
 - Moet dienen voor de strategische planning
 - Acceptatie van het masterplan als een gezamenlijke „voortgangsstrategie“
 - Er worden met het Masterplan geen projecten goedgekeurd

Masterplan

Mit 9 Schritten zur Optimierung der Integrationsarbeit

1. Analyse der Ausgangssituation
2. Netzwerke zur Kooperation der Umsetzung des Migrationsleitbildes
3. Berücksichtigung der Diversity Management Strategie und Charta der Vielfalt
4. Ziele identifizieren
5. Ziele gewichten

Met 9 stappen voor de optimalisatie van het integratiewerk

1. Analyse van de bestaande toestand
2. Netwerken voor samenwerking van de realisatie van de integratievisie
3. Rekening houden met de Diversity Management Strategie en de Charta der Vielfalt
4. Doelen identificeren
5. Doelen rangschikken

Masterplan

6. Abstimmung mit dem Integrationsrat, dem Rat und den Fachausschüssen der Stadt Münster und externen Partnerinnen und Partnern
 7. Überprüfung des Aufgabenumfangs mit den festgelegten Zielen als Grundlage für die Einrichtung eines Integrationsmonitoring
 8. Einrichtung eines Controlling
 9. Kontinuierlicher Bericht zum aktuellen Stand der Umsetzung an den Integrationsrat, den Rat und Fachausschüssen der Stadt Münster und externen Partnerinnen und Partnern
-
6. Afstemming met de Integrationsrat, de gemeenteraad en de commissies van de Stadt Münster en externe partners
 7. Controle van de omvang van de taak met vastgelegde doelen als uitgangspunt voor het instellen van een integratiemonitoring
 8. Instellen van de controlling
 9. Continu verslag uitbrengen aan de Integrationsrat, de gemeenteraad en commissies van Münster en externe partners over de stand van de realisatie

Die Inhalte des Masterplans und des Migrationsleitbildes wurden mit allen städtischen Ämtern erörtert.

Het masterplan en de integratievisie werden met alle gemeentelijke afdelingen besproken

Zielgespräche Doelgesprekken

In Kooperation mit Ämtern und Tochtergesellschaften wurden Daten zum integrativen Aspekt der jeweiligen Aufgaben herausgearbeitet.

Sie sind Basis für ein aufzubauendes Integrationsmonitoring.

In samenwerking met de overheid en dochtermaatschappijen werden data's m.b.t. het integratief aspect van de taken opgesteld.

Deze zijn de basis voor een op te zetten integratiemonitoring.

- Berichtsvorlage an den Integrationsrat, den Rat und seine Ausschüsse
- Ein Ergebnis: Im Rahmen des Monitorings 2012 sollen Fachberichte der verschiedenen Ämter Aussagen zur Integration präsentieren.
- Verslagen aan de Integrationsrat, aan de raad en zijn commissies
- Een resultaat: In het kader van de monitoring 2012 zullen de vakinhoudelijke verslagen van de verschillende gemeentelijke afdelingen uitspraken m.b.t. integratie presenteren.

Parallel

zur Umsetzungsarbeit des Migrationsleitbild in Münster und zur Entwicklungsarbeit der visie in Almelo:

Ter realisatie van de integratievisie in Münster en de ontwikkeling van de visie in Almelo:

- Die Brückenarbeit zwischen beiden Gemeinden
- De samenwerking en inhoudelijke uitwisseling tussen de twee gemeenten

Brückenarbeit in den Feldern:

Schulische und
außerschulische
Bildungsarbeit

Arbeitsmarktqualifikation

Wissenschaftliche Arbeit

MSO-Arbeit

Städtestatistik

Migrations-Netzwerkarbeit

Kommunale Integrationsarbeit

Behindertenarbeit

Arbeit in Kleingärten

Innere Sicherheit

Häusliche Gewalt

Arbeitskulturen

Uitwisseling op de terreinen:

Vormingswerk binnen en
buiten school

Qualificatie arbeidsmarkt

Wetenschappelijk werk

Zelfhulp

Gemeente-statistiek

Migratie-netwerken

Gemeentelijk integratiewerk

Invalidenwerk

Werk in volkstuinen

Veiligheid

Huiselijk geweld

Werkculturen

Der Mehrwert im euregionalen und europäischen Kontext De meerwaarde in Euregionaal en Europees verband

Die Anfertigung eines Handbuchs
mit der Darlegung der wesentlichen
Gedanken-, Entwicklungs- und Umsetzungsschritte,
ihrer Schwierigkeiten und Chancen

Het opstellen van een handboek
met uitleg van de belangrijkste
gedachten-, ontwikkelings- en realisatiestappen,
hun knelpunten en kansen

Dank an die Teilnehmenden der Regiegruppe
aus Provinzie, Land NRW und Bezirksregierung
aus Wohlfahrtsverbänden
Migrantenvertretungen
aus Politik und Verwaltung unserer beiden Städte

Dank aan de deelnemers van de regiegroep met
afgevaardigden van Provincie, deelstaat NRW en
Bezirksregierung, welzijnsorganisaties en
allochtone belangenbehartigers, politiek en
bestuur van onze twee steden

Dank an die
Wissenschaftliche Begleitung, insbesondere:

Dank aan de
Wetenschappelijke begeleiding, in het bijzonder:

Herr Prof. Reuber, Universität Münster,
Herr Prof. Bonato, FH Münster
Mw. Prof. Saharso, Universiteit Twente

Dank für die Unterstützung durch

Hartelijk dank voor de ondersteuning door

- Ministerium für Wirtschaft, Energie, Bauen, Wohnen und Verkehr des Landes Nordrhein-Westfalen
- Ministerium für Arbeit, Integration und Soziales des Landes Nordrhein-Westfalen
- Provincie Overijssel
- Europäische Union
- EUREGIO e. V.

Dank für die gute Kooperation
an die Gemeinde Almelo

Hartelijk dank voor de uitstekende
samenwerking aan het adres van
de gemeente Almelo

**Vielen Dank für Ihre
Aufmerksamkeit!**

**Hartelijk dank voor
uw aandacht!**